

CALENDARIO COMUNITARIO NOVIEMBRE DE 2020

ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN WWW.CITYOFMESQUITE.COM

Noviembre de 2020

2, 16 Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244

2, 9, 16, 23, 30 Lunes virtual de diversión con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS, www.facebook.com/MesquiteReads, 972-216-6220

2 - 30 Iniciativa de apoyo a los que buscan empleo, Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive, llame al 972-216-6220 para programar una sesión de orientación.

4, 11, 18, 25 Hora del Cuento Familiar, formato virtual, con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS, www.facebook.com/MesquiteReads, 972-216-6220

6, 13, 20, 27 Conversaciones virtuales de los adolescentes con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS, www.facebook.com/MesquiteReads, 972-216-6220

MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON LAS ÚLTIMAS NOTICIAS LOCALES DE MESQUITE SOBRE LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS EN www.cityofmesquite.com/Coronavirus

TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



El Departamento de Bomberos de Mesquite completa el nuevo programa de salud y seguridad

En 2018, Mesquite comenzó un programa estratégico e integral para mejorar la salud y la seguridad de los bomberos. Durante los últimos dos años, Mesquite ha invertido más de 400 000 dólares en una iniciativa de prevención del cáncer para mejorar la salud y la seguridad de sus bomberos.

Un componente clave de este programa fue la compra de equipo de reserva para que cada bombero tenga dos juegos por cada turno de 24 horas. Este verano, todos los bomberos de Mesquite asignados a un puesto operativo recibieron un segundo juego de equipo de protección contra incendio o equipo de búnker en un tamaño específico para cada uno. Además, en las siete estaciones de bomberos de la Ciudad hay ahora una lavadora industrial especializada (extractor), diseñada exclusivamente para eliminar los agentes cancerígenos de los equipos de búnker.

Los esfuerzos de la ciudad para mantener a los bomberos a salvo de la exposición a agentes cancerígenos no se detiene con la limpieza de los equipos. En 2020, Mesquite se convirtió en uno de los tres departamentos de bomberos municipales de Texas que adquirió una lavadora descontaminadora SOLO Rescue para limpiar el equipo de respiración autónoma (SCBA, sigla en inglés de *Self Contained Breathing Apparatus*), o ERA de cada bombero involucrado en un incidente de incendio. Esta máquina permite una limpieza más exhaustiva, eficiente y segura de los SCBA que la que se podría lograr mediante la limpieza manual de estos, y también se puede utilizar para limpiar otros equipos como botas, cascos y guantes. Además, las dársenas de la estación de bomberos de Mesquite tienen sistemas especiales de captura y de ventilación por extracción de gases de escape para los vehículos.

La nueva Estación de Bomberos n.º 4 inaugurada este año, se construyó con un presupuesto de 5.8 millones de dólares e incluye importantes innovaciones y mejores servicios de seguridad y salud para los bomberos. El nuevo edificio consta de zonas de entrada con compresores de aire especialmente diseñadas, que evitan que los agentes cancerígenos entren desde la dársena de la estación a las áreas destinadas a vivienda.

El proceso de tres pasos de la Ciudad de Mesquite, que consiste en limpiar la ropa protectora, restregar el equipo de respiración y reducir la exposición a agentes cancerígenos en las dársenas de la estación de bomberos y en las áreas destinadas a vivienda, ha colocado al Departamento de Bomberos de Mesquite como uno de los líderes en medidas de seguridad para los bomberos en Texas.

La Ciudad ofrece asistencia financiera y para facturas de servicios públicos



Como parte de la campaña de reactivación económica de Mesquite, la Ciudad está proporcionando asistencia financiera a sus residentes que han sido afectados por COVID-19, a través de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (CARES). Los residentes tienen acceso a un trabajador social bilingüe en español para ayudarles a presentar solicitudes de pago de alquiler o hipoteca, facturas de servicios públicos y otros gastos relacionados a través de las Caridades Católicas de Dallas (CCD). Los residentes pueden enviarle un correo electrónico a Jasmine Bueno a jbueno@ccdallas.org para hacer una cita o si tienen preguntas. Visite www.cityofmesquite.com/CARES para obtener información.

La Ciudad de Mesquite está ofreciendo también planes de pago a largo plazo para ayudar a los residentes con dificultades para pagar las facturas de servicios de agua debido a la pandemia por el coronavirus. Llame al Departamento de Facturación de Servicios Públicos al 972-216-6208 para obtener más información.

Mesquite ayuda a la NAACP local a obtener 5000 dólares para una nueva iniciativa de salud mental



El Dallas Regional Medical Center donó 5000 dólares en apoyo a la nueva Iniciativa de Becas para Carreras en Salud Conductual de la NAACP de Mesquite. Mediante la iniciativa, se ofrecerán fondos a los estudiantes de minorías del Distrito Escolar Independiente de Mesquite que desean obtener un título para ejercer una profesión en salud mental. En septiembre, durante una ceremonia en el Centro Municipal de Mesquite, Glenda Matchett, directora ejecutiva de Dallas Regional Medical Center, presentó la donación a Henry Brown, presidente de la NAACP de Mesquite, y a Bruce Archer, alcalde de la ciudad de Mesquite. La NAACP de Mesquite prevé comenzar a otorgar becas a estudiantes universitarios de tiempo completo el próximo año.

Mesquite anuncia el restaurante Alejandro's en la Estación Front Street



En enero de 2021, la Ciudad de Mesquite dará la bienvenida al restaurante Alejandro's en la Estación Front Street de Downtown Mesquite. El menú del restaurante ofrecerá recetas tradicionales mexicanas con un toque del sabor texano. El restaurante constará de un comedor al aire libre, de un bar con servicio completo y música en vivo.

Beverly Abell, gerente de Downtown Mesquite, explicó: "Restaurantes y sitios de entretenimiento están en la lista de prioridades de desarrollo comercial de la Junta Asesora del Downtown Mesquite, y son una gran parte de la visión del proyecto de la Estación de Front Street". La Estación de Front Street es un proyecto de 5.5 millones de dólares de mejora de infraestructura, que está previsto para finalizar en diciembre. Este incluye mejoras funcionales subterráneas como la instalación de trampas de grasa para facilitar el desarrollo de restaurantes. Además, contará con más de 50 nuevos espacios de estacionamiento, arte público, un pabellón para presentaciones, un área para eventos pequeños, así como un miniparque que permitirá el tránsito de peatones entre las calles Front y Main.

Concejo enfocado en la comunidad



El objetivo estratégico del Concejo Municipal de mantener una economía dinámica incluye crear nuevos empleos en Mesquite. En septiembre, la Ciudad de Mesquite anunció que el FNA Group abrirá un nuevo centro de fabricación y distribución de 400 000 pies cuadrados ubicado en 1371 S. Town East Boulevard. Con este nuevo edificio se crearán aproximadamente 300 nuevos empleos. En el nuevo centro de Mesquite las operaciones han comenzado con un enfoque en la utilización de diseños de líneas de ensamblaje mejorados y tecnología robótica de vanguardia. Con sede en Pleasant Prairie, Wisconsin, FNA Group es un fabricante líder de lavadoras a presión, generadores y bombas de gasolina y eléctricas, mangueras de alta presión, accesorios y las piezas de repuesto.

Sección de Parques y Recreación

LOS PROGRAMAS Y LAS CLASES PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19.
PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD O LLAME CALL 972-216-6260.



AVENTURAS DESPUÉS DE CLASES

¿Necesita un lugar divertido y seguro al que su niño pueda ir después de la escuela? Aventuras después de clases es un programa dirigido por personal capacitado y amistoso, que está diseñado para proporcionar actividades divertidas, artes y manualidades, meriendas y tiempo para hacer la tarea. El programa se ofrece de lunes a viernes, de 3 p. m. a 6 p. m. y funciona en consonancia con el calendario de MISD. La cuota es 100 dólares por participante y por mes. Es obligatorio inscribirse previamente. Para obtener más información o para inscribirse, visite www.cityofmesquite.com/AfterSchoolAdventures o llame al 972-216-6260.



DISCOGOLF DE MESQUITE

Pruebe uno de los hermosos campos de discogolf (*disc golf*) de Mesquite en los parques Debusk, Paschall y Porter. No importa que sea un ávido jugador de discogolf o que apenas esté empezando a jugar, ¡hay un campo para usted! Visite www.cityofmesquite.com/DiscGolf para obtener más información.



CLUB DE GOLF DE MESQUITE

Acompáñenos a una partida de golf en uno de los campos más asequibles y bellos de Dallas-Fort Worth. Los golfistas deben reservar su tiempo de salida (*tee time*). Llame al 972-270-7457 o visite www.mesquitegc.com/tee-times para hacer su reservación hoy.



CENTRO DEPORTIVO WESTLAKE

¿Buscas algo que hacer para salir de la casa? Échele un vistazo al Centro Deportivo Westlake, que ofrece seis canchas de tenis al aire libre, tres canchas de tenis cubiertas, canchas de *pickleball* y un campo de tiro con arco. Antes de presentarse a jugar, le pedimos hacer su reservación en www.cityofmesquite.com/Tennis.



Finalizaron las obras de mejoras en la presa del lago Palos Verdes



Ha finalizado el Proyecto de Restauración de la Presa del Lago Palos Verdes para mejorar la estructura del control de las inundaciones en el lago, el cual se ha vuelto a llenar. El proyecto se ejecutó para reemplazar la tubería de desbordamiento de metal oxidada por una nueva estructura de caja de concreto para desbordamiento, modificar el canal de desagüe de emergencia y extender el alcantarillado de aguas residuales y cloacas. Como parte del proyecto, la vida silvestre y los peces se reubicaron con la orientación del Departamento de Parques y Vida Silvestre de Texas y la asistencia profesional de biólogos certificados de PondMedics. Según las normas de Parques y Vida Silvestre de Texas, la Ciudad planea reabastecer el lago a mediados de octubre. Sepa más sobre el trabajo finalizado en www.cityofmesquite.com/PalosVerdesProject.



Mesquite ayuda a evacuados por el huracán Laura

La Ciudad de Mesquite ayudó a casi 17 000 personas que evacuaron sus hogares debido al huracán Laura. Mesquite es el punto central de recepción del norte de Texas y es responsable de brindar asistencia al estado de Texas en las respuestas ante desastres. Además de dirigir a los evacuados a los hoteles, el personal del centro proporcionó alimentos, agua y combustible a los que viajaban desde las zonas afectadas por el huracán.

Cliff Keheley, Gerente Municipal, comentó: “Me siento muy orgulloso de los empleados de la Ciudad que colaboraron en este esfuerzo. Una vez más, demostraron que se puede contar con Mesquite para responder compasivamente a las personas necesitadas. También estoy muy orgulloso de nuestra comunidad de negocios. Con poco tiempo para planear, los socios de hoteles y restaurantes de la Ciudad aceptaron el reto de brindarnos asistencia en nuestros esfuerzos.



Etapa final de la venta de ladrillos para el nuevo Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite

La Ciudad de Mesquite anunció la etapa final de la venta pública de ladrillos para el nuevo Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite, que está siendo construido en la 425 S. Galloway Avenue. Hay disponible un número limitado de ladrillos para el público, y la etapa final de ventas concluye el 18 de diciembre. Visite www.MesquiteVeteransMemorial.org para comprar los ladrillos en línea o para descargar un formulario de pedido.



El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

Estos eventos pueden ser afectados por la covid-19. Para obtener la información más actualizada, visite el Calendario de Eventos en www.cityofmesquite.com.

2 de nov., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Manualidad por el Día de los Muertos**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.

4 de nov., **Taller virtual: Guirnalda del Día de Acción de Gracias**, Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

5 de nov., **MAC Doodles: Mes Nacional de la Herencia Indígena Estadounidense**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

9 de nov., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Kit de modelo de avión de madera**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.

16 de nov., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Manualidades y tarjetas para Acción de Gracias**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.

19 de nov., **MAC Doodles: Diseños de indígenas estadounidenses**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

30 de nov., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Crea tu propia máscara de cara de gato**, los materiales para el proyecto se pueden recoger después de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada.



MAINSTREAM
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS
VOLUMEN 41, NÚMERO 10

CIUDAD DE MESQUITE
1515 N. GALLOWAY AVENUE
MESQUITE, TX 75149
972-288-7711



VERSIÓN EN INGLÉS EN
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM

CONCEJO MUNICIPAL
Bruce Archer, Alcalde
Sherry Wisdom, Distrito 1
Kenny Green, Distrito 2
Robert Miklos, Alcalde Interino,
Concejal, Distrito 3
Tandy Boroughs, Distrito 4
B.W. Smith, Distrito 5
Daniel Aleman, Alcalde Interino,
Concejal, Distrito 6

www.cityofmesquite.com/CityCouncil